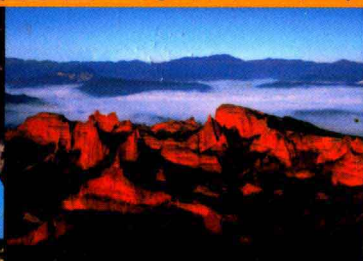
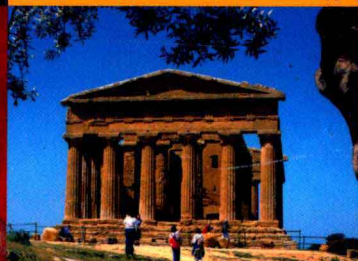




The World Heritage

世界遺產之旅 6

收錄1996年之後聯合國教科文組織101個文化和自然遺產



BILDNACHWEIS

8: Rolf Löffgren, Stockholm **9 o.** L: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **9 o.** r.: Silvestris, Kastl/Arndt **9 u.**: Silvestris, Kastl/Sprank **10:** Riksanantikvarieämbetet, Stockholm/Hildebrand **11 (2):** Turisthyrån Luleå **13 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **13 u.**: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Atlantide **16 (2):** Christel Gorys, Krefeld **17:** Christel Gorys, Krefeld **18 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **18 u.**: Corbis UK, London/Redondo **19 o.**: Arteria Kunst + Literatur, Kassel **19 u.**: Corbis UK, London/Redondo **20 o.**: Mauritius, Mittenwald/IPS **20 u.**: Australian Antarctic Division **21 o.**: Silvestris, Kastl/Wisniewski **21 u.**: Australian Antarctic Division **22 (2):** Corbis UK, London/Kaehler **23 L:** Transglobe, Hamburg/Röchner **23 M.**: Mauritius, Mittenwald/ Hieker **23 r.**: Corbis UK, London/Kaehler **24 o.**: Silvestris, Kastl/Jeske **24 u.**: Mauritius, Mittenwald/Mehlig **25 o.**: Silvestris, Kastl/Dani/Jeske **25 u.**: Volker Kess, Lübeck **26:** Peter Wojner, Weil im Schönbuch **27 L:** Mauritius, Mittenwald/Camara Tres **27 r.**: Peter Wojner, Weil im Schönbuch **28:** Kai Ulrich Müller, Berlin **29 r. o.**, **r. M.**, **r. u.**: Kai Ulrich Müller, Berlin **29 L:** Transglobe, Hamburg/Schönlein **30 o.**: New China Pictures Co., Beijing **30 M., u.**: Hans Wilm Schütte, Hamburg **31 r.**: Hans Wilm Schütte, Hamburg **31 L:** Georg Fischer, Geesthacht **32:** Transglobe, Hamburg/ Richardson **33 o.**: Transglobe, Hamburg/Spierenburg **33 u.** L: Transglobe, Hamburg/Richardson **33 u. r.**: Dirk Renckhoff, Hamburg **34 o. l.**: Silvestris, Kastl/Dani/Jeske **34 o. r.**: Corbis UK, London/ Arruza **34 u.**: Corbis UK, London/Frink **35 L:** Silvestris, Kastl/Kelvin **35 r. o.**: Corbis UK, London/Nachoum **35 r. u.**: Mauritius, Mittenwald/Hardenberg **36 L:** Silvestris, Kastl **36 r.**: Transglobe, Hamburg/Engelhard **37 r. o.**: Susanne Tröller, Grünberg **37 r. u.**: Silvestris, Kastl/Wendler **37 l. u.**: Transglobe, Hamburg/Engelhard **28 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **28 u.**: Bavaria, Gauting/Scholz **39 o.**: Silvestris, Kastl/Korall **39 u.** L: Bavaria, Gauting/FF **39 u. r.**: Transglobe, Hamburg/Chmura **41 u.**: Bavaria, Gauting/Vega **42 o.**: Silvestris, Kastl/Marquez **42 u.**: Silvestris, Kastl **43 o. l.**: Corbis UK, London/Alamany **43 o. r.**: Mauritius, Mittenwald/Curth **43 u. l.**: Mauritius, Mittenwald/Lacz **44 (2):** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **45 L:** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **46 (2):** Mauritius, Mittenwald/Gierth **47 r. o.**: Mauritius, Mittenwald **47 u. l.** Mauritius, Mittenwald **47 u. r.**: Transglobe, Hamburg/Wolfsen **48 o.**: Transglobe, Hamburg/Girolamo **48 u.**: Transglobe, Hamburg/Jackson **49:** Transglobe, Hamburg/Janicek **50 (3):** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **51 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **51 u. l.**: Transglobe, Hamburg/Bauer **51 u. r.**: Silvestris, Kastl/Bauer **52 o. l.**: Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh **52 u. l.**: Transglobe, Hamburg/Richardson **52 r. o.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **52 r. u.**: Corbis UK, London/Vanvitelli **53:** Mauritius, Mittenwald/Torino **54 l. o.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **54 l. u.**: Mauritius, Mittenwald/Pigneter **54 r.**: Mauritius, Mittenwald/Raga **55 l.**: Mauritius, Mittenwald/ Lawrence **55 r.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **56 o.**: Corbis UK, London/Heseltine **56 u.**: Transglobe, Hamburg/Girolamo **57:** Corbis UK, London/Vanni **58 (2):** Corbis UK, London/Lees **59 (2):** Corbis UK, London/Lees **60:** Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh **61 o.**: Bavaria, Gauting/Picture Finders **61 u. l.**: Transglobe, Hamburg/Ball **61 u. r.**: Corbis-Bettmann, New York **62 L:** Mauritius, Mittenwald/Pigneter **62 r.**: Mauritius, Mittenwald/Bohnacker **63 o.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **63 u.**: Transglobe, Hamburg/Allgöwer **64 o.**: Transglobe, Hamburg/Martino **64 u.**: Transglobe, Hamburg/Marka/Ramella **65 r. o.**: Transglobe, Hamburg/Marka **65 u. l.**: Corbis UK, London/Lees **65 u. r.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **66 l. o.**: Bavaria, Gauting/Leidmann **66 l. u.**: Silvestris, Kastl/ Lacz **68 o., u. l.**: Prof. Dr. Günter Bräuer, Hamburg **68 u. r.**: Corbis-Bettmann, New York/UIPI **69 o. l.**: Silvestris, Kastl/Sohns **69 r. o.**: Mauritius, Mittenwald/Hieker **69 r. M.**: Silvestris, Kastl/Fischer **69 u.**: Silvestris, Kastl/Essler **70 l.**: Corbis UK, London/Vanni **70 M.**: Mauritius, Mittenwald/Schmied **70 r.**: Corbis UK, London/Vanni **71:** Corbis UK, London/Vanni **72 o.**: Corbis UK, London/Roiter **72 u.**: Corbis UK, London/Vanni **73 o.**: Transglobe, Hamburg/Janicek **73 u. l.**: Transglobe, Hamburg/Hackenberg **73 u. r.**: Mauritius, Mittenwald/World Pictures **74 o.**: Corbis UK, London **74 u.**: Corbis UK, London/Ubiquitous **75 o.**: Document-Vortragsring e.V., München/Karl Heinz Trippmacher **75 u. l.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **75 u. r.**: Corbis UK, London/Lainé **76 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **76 u.**: Transglobe, Hamburg/Maudner **77:** Bavaria, Gauting/Scholz **78 o.**: Corbis UK, London/Arthus-Bertrand **78 u.**: Mauritius, Mittenwald/Pega **79 o.**: Mauritius, Mittenwald/Pega **79 u. l.**: Silvestris, Kastl/Cramm **79 u. r.**: Corbis UK, London/Osborne **80 u. l.**: Silvestris, Kastl/Janicek **80 u. r.**: Arnold Betten, Köln **81 u.**: Bavaria, Gauting/Bognar **82 o.**: Corbis UK, London/Lehmann **82 u.**: Silvestris, Kastl/Franz **85 (2):** Corbis UK, London/Lehman **84 l.**: Hans-J. Aubert, Bonn **84 r. o.**: Corbis UK, London/Ubiquitous **84 r. u.**: Corbis UK, London/Wright **85:** Corbis UK, London **86 (2):** Ferdinand Dupuis-Panther, Hamburg **87:** Silvestris, Kastl/Stadler **88:** Jörg Tröller, Grünberg **89 (4):** Jörg Tröller, Grünberg **90 l.**: Klammet Europa-Farbbildarchiv, Ohlstadt **90 r.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **91 L:** Dachstein Fremdenverkehrs-AG, Hallstatt **91 r.**: Mauritius, Mittenwald/PowerStock **92 (2):** Friedo Sielemann, Berlin **93 (2):** Friedo Sielemann, Berlin **94 o.**: Gerhard Heck, Mainz **95 o.**: Corbis UK, London/Lehman **95 r. o.**: Corbis UK, London **95 u. l.**: Corbis UK, London/Purchell Team **96 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **96 u. l.**, **u. r.**: Silvestris, Kastl/Korall **97 o.**: Silvestris, Kastl/Korall **97 u.**: Bavaria, Gauting/Buchholz **98 l. o.**: Corbis UK, London/Desjeux **98 l. u.**: Corbis UK, London/Almasy **98 r.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **99 l. M.**: Corbis UK, London/Almasy **99 r.**: Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh **102 L:** Corbis UK, London/Voz Noticias **103 u.**: Mauritius, Mittenwald/ Raga **104 o. l.**: Mauritius, Mittenwald/Raga **104 u.**: Corbis UK, London **106:** Claus Rettig, Hamburg **107 l.**: Bavaria, Gauting/Bognar **107 r.**: Claus Rettig, Hamburg **108 o.**: Claus Rettig, Hamburg **108 u.**: Korea National Tourism Corp., Frankfurt **109:** Korea National Tourism Corp., Frankfurt **110 u.**: Mauritius, Mittenwald/Gierth **111 o.**: Mauritius, Mittenwald/Gierth **111 r. o.**: Corbis UK, London/Vanni **111 r. u.**: Corbis UK, London/Lenars **112 l. o.**: Mauritius, Mittenwald/AGE **112 l. u.**: Mauritius, Mittenwald/Vidler **112 r.**: Mauritius, Mittenwald/Noble **113 L:** Transglobe, Hamburg/Richardson **113 r.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **114 (2):** Ferdinand Dupuis-Panther, Hamburg **115:** Mauritius, Mittenwald/Rossenbach **116 o.**: Ministère de La Region Wallone/Focant **116 u.**: Ministère de La Region Wallone/Focant **117 (2):** Ministère de La Region Wallone/Focant **118 r. o.**, **r. u.**: Stone Watch, Warmsrot/Albert Meyers **118 u. l.**: Stone Watch, Warmsroth/Josef Otto **119 (2):** Stone Watch, Warmsroth/Josef Otto **120:** Transglobe, Hamburg **121 o. l.**, **u.**: Kai Ulrich Müller, Berlin **121 o. r.**: Mauritius, Mittenwald/Vidler **122 o. l.**: Kai Ulrich Müller, Berlin **122 o. r.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **122 u.**: Transglobe, Hamburg/Bauer **123:** Mauritius, Mittenwald/Vidler **124 o., M.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **124 u.**: Silvestris, Kastl/Lange **125 l.**: Bavaria, Gauting/Schnürer **125 r.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **126:** Mauritius, Mittenwald/Photo Library **127 o.**: Mauritius, Mittenwald/Leblond **127 u. l.**: Transglobe, Hamburg/ Richardson **127 u. r.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **128 o.**: Corbis UK, London/List **128 u.**: Mauritius, Mittenwald/Leblond **129 u.**: Mauritius, Mittenwald/Vidler **130:** Corbis UK, London/Venturi **131 o. l.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **131 o. r.**: Mauritius, Mittenwald/Weinhäupl **131 u.**: Corbis UK, London **132 o.**: Corbis UK, London/Heseltine **132 u.**: Corbis UK, London/Jodice **133 (2):** Silvestris, Kastl/Tschanz-Hoffmann **134:** Corbis UK, London/Everton **135 o.**: Corbis UK, London/Spiegel **135 u.**: Corbis UK, London **136 l.**: Mauritius, Mittenwald/AGE **136 r.**: Transglobe, Hamburg/Hackenberg **137 o. l.**: Mauritius, Mittenwald/AGE **137 o. r.**: Transglobe, Hamburg/Hackenberg **137 u.**: Silvestris, Kastl/Nagy **138 (2):** Harald Schrader, Hemmingen **139 r. o.**, **r. u.**: Harald Schrader, Hemmingen **139 u. l.**: Mauritius, Mittenwald/von Knobloch **140 o.**: Corbis UK, London/Bean **140 u.**: Corbis UK, London/Cooke **141:** Corbis UK, London/Bean **142/143 (5):** Edward Dawson, Dallas **144 L:** Collection Fries Scheepvaart Museum, Sneek **144 M., r.**: Marcel Hectors, Workum **145 o.**: Collection Fries Scheepvaart Museum, Sneek **145 u.**: Marcel Hectors, Workum **146:** Neville Peat, Dunedin **147 l.**: Silvestris, Kastl/Lane **147 r. o.**, **r. u.**: Neville Peat, Dunedin **148:** Corbis UK, London/Westermann **149 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **149 u.**: IFA-Bilderteam, München/Geiersperger **150:** IPA, Instituto Portugues de Arqueologia, Lisboa **151:** IPA, Instituto Portugues de Arqueologia, Lisboa **152 r.**: Silvestris, Kastl/Lacz **153 u.**: Transglobe, Hamburg/Pölkling **154/155 (4):** Michael McCoy, Kuranda/Australien **156 o.**: Stadtverwaltung Karlskrona/Nils Erik Larsson **156 u.**: Riksanantikvarieämbetet, Stockholm/Lundberg **157 l. o.**: Mauritius, Mittenwald/Starfoto **157 l. u.**, **r.**: Stadtverwaltung Karlskrona/Nils Erik Larsson **161 r.**: Mauritius, Mittenwald/AGE **162 o.r.**: Corbis-Bettmann, New York **162 u. l.**: Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh **162 u. r.**: Transglobe, Hamburg/Janicek **163 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **164/165 (4):** Karel Cudlin, Prag **166 l.**: Mauritius, Mittenwald/Kosek **166 r.**: Christel Gorys, Krefeld **167:** Mauritius, Mittenwald/Jiri **168 o.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **168 u.**: Jürgens Ost + Europa-Photo, Berlin **169 o.**: Bavaria, Gauting/Scholz **169 u.**: Mauritius, Mittenwald/Dobrev **170 (2):** Dr. Andreas Schneider, Hamburg **171:** Silvestris, Kastl/Werner **172/173 (5):** Lic. Mario Sanchez Proano u. Betina Sanchez, Argentinien **174 o.**: Okapia KG, Frankfurt/Anglia/Bartlett **174 u.**: Ardea, London/Parker + Parker-Cook **175 o.**: Transglobe, Hamburg/Stadler **175 u.**: Mauritius, Mittenwald/Schmied **176 l. (2):** Ferdinand Dupuis-Panther, Hamburg **176 r.**: IFA-Bilderteam, München/Welsh **177 r.**: IFA-Bilderteam, München/Schäfer **177 l.**: Mauritius, Mittenwald/Torino **178/179 (6):** Luciano Cardoso/Geraldo Ribeiro deMiranda/José Geraldo de Andrade **180:** Das Fotoarchiv/Meyer **181 o. l.**: Reuters AG New Pictures, Berlin/Whitaker **181 o. M.**, **o. r.**: Das Fotoarchiv/Meyer **181 u.**: Corbis UK, London/Butchofsky **182:** Das Fotoarchiv/Meyer **183 (5):** Das Fotoarchiv/Meyer **184 o.**: Corbis UK, London/Ragazzini **184 u.**: Corbis UK, London/Waterlow **185 l.**: Corbis UK, London/Dean **185 r.**: Claus Rettig, Hamburg **186 o.**: Corbis UK, London/Conger **186 u.**: Hans Wilm Schütte, Hamburg **187 o.**: Corbis UK, London/Conger **187 u.**: Hans Wilm Schütte, Hamburg **188:** Mauritius, Mittenwald/Herzog **189 (2):** Mauritius, Mittenwald/ Herzog **190 (3):** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **191:** Bavaria, Gauting/Keute **192 (2):** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **193 o.**: Transglobe, Hamburg/Waldkirch **193 u. (2):** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **194:** Corbis UK, London/Kaehler **195 o. l.**: Corbis UK, London/Beebe **195 o. r.**: Corbis UK, London/Schafer **195 u. r.**: Corbis UK, London/Corral **195 u. l.**: Mauritius, Mittenwald/Sterr **196:** Action press, Hamburg **197 (2):** Action press, Hamburg **198 l. (3):** Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **198 r.**: Bavaria, Gauting/Janicek **199 u.**: Mauritius, Mittenwald/Rossenbach **200 (2):** Transglobe, Hamburg/Bauer **201 o.**: Mauritius, Mittenwald/Rapp **201 u.**: Mauritius, Mittenwald/Pigneter **202 o.**: Ferdinand Dupuis-Panther, Hamburg **202 u.**: IFA-Bilderteam, München/Nägele **203 o., M.**: Ferdinand Dupuis-Panther, Hamburg **203 u.**: Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin **204 o.**: IFA-Bilderteam, München/Fiedler **204 u.**: Das Fotoarchiv/Sheridan **205 (2):** Das Fotoarchiv/Sheridan **206 l. u.**: Bruce Coleman Ltd., Uxbridge/Compost **206 r.**: Silvestris, Kastl/A.N.T. **207 (2):** Nature Focus, Sydney **208 (2):** Silvestris, Kastl/Heine **209 o.**: Silvestris, Kastl/Wurch **209 u.**: Silvestris, Kastl/Heine

Alle hier nicht aufgeführten Fotos stammen von: Archivo Iconografico, S. A., Barcelona.

國家圖書館出版品預行編目資料

世界遺產之旅 6/羅爾夫·勒夫格恩等作；張克芸翻譯。－初版。－臺北縣：京中玉國際，2007【民96】	
冊：公分	
譯自：Schätze der welt-erbe der menschheit 6	
ISBN 978-986-7083-06-7（精裝）	
1.古蹟 2.文化資產	
718.4	95007342

世界遺產之旅6（The World Heritage 6）

出版社：京中玉國際股份有限公司／發行人：楊培中／作者：羅爾夫·勒夫格恩等／總審校：袁志英／翻譯：張克芸／主編：陳秀琴／文編組長：呂佳蓉／執行編輯：鄭嘉佩／美編組長：林欣穎／封面設計：林欣穎／美術編輯：林芳菲／出版地址：臺北縣235中和市建一路137號6樓／電話：02-8221-9888／傳真：02-8221-7188／閱林讀樂網：www.greenebook.com／E-mail：green.land@msa.hinet.net／劃撥帳號：19040532／登記證：行政院新聞局局版北市業字第945號／出版日期：2007年4月初版／ISBN：978-986-7083-06-7

版權所有　翻印必究

Published in its Original Edition in 1999 with the Title SCHÄTZE DER WELT- ERBE DER MENSCHHEIT6 by Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh, München Copyright Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh/München 1999.

Chinese language copyright©2005 by Greenland International Books Co., Ltd

世界遺產之旅6

收錄1996年後聯合國教科文組織101個文化與自然遺產

(The World Heritage 6)



目錄

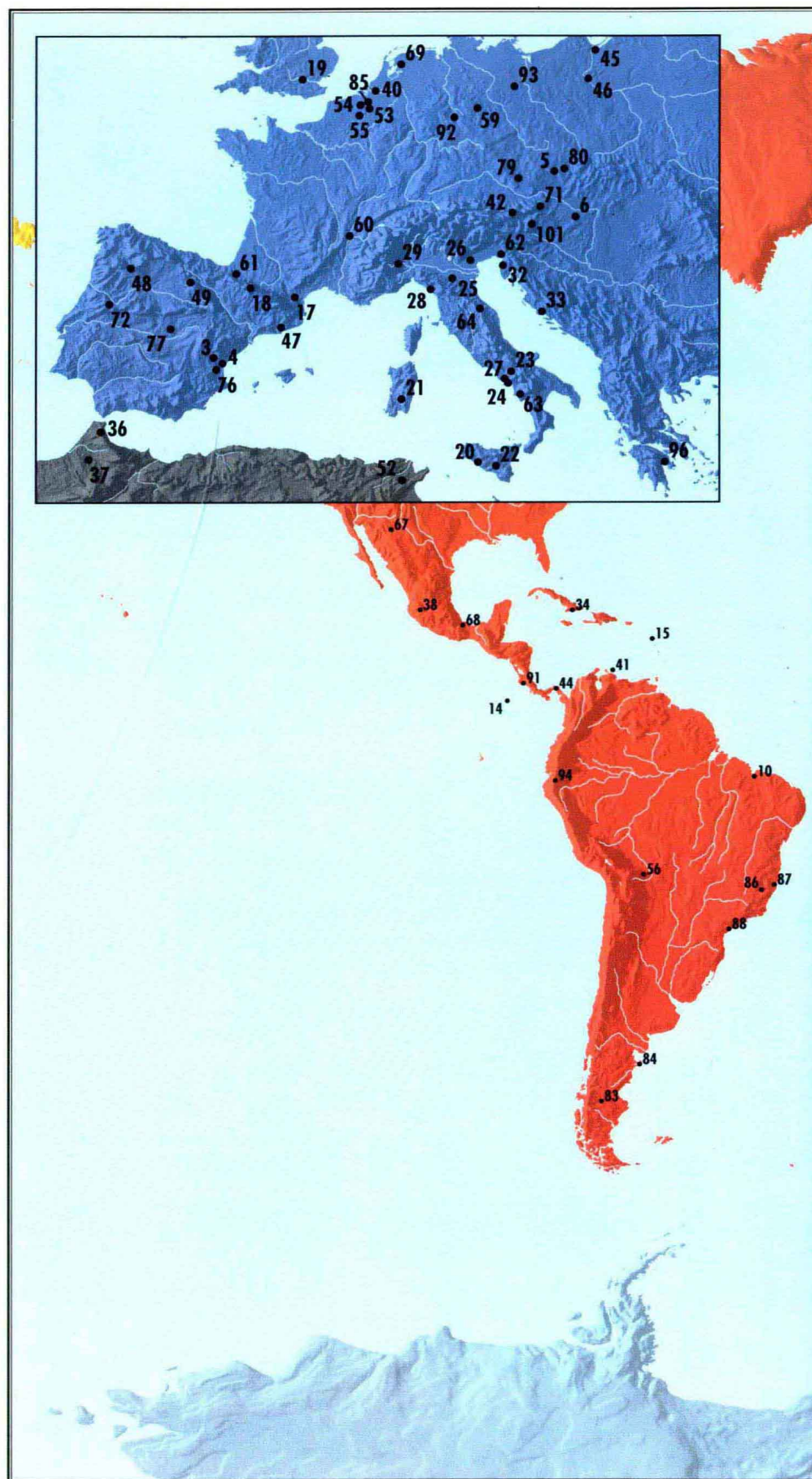
主題	頁碼	主題	頁碼
第1號 歐洲最大的原始自然生態地區 拉普蘭地區	8	第26號 啟蒙歌德的棕櫚樹 帕多瓦植物園	58
第2號 散居者聚集的小教堂 呂勒歐的格默爾斯達德教堂村	10	第27號 一幅定格的歷史畫面 龐貝古城、海克拉紐古城和安努它塔遺址	60
第3號 中世紀的摩天大樓 昆卡城	12	第28號 明信片上的地中海風情 韋內雷港、五村鎮以及沿海群島	62
第4號 龍嘴下的貿易之地 瓦倫西亞的絲綢交易廳	14	第29號 蓬勃發展的巴洛克建築 薩伏依貴族之家	64
第5號 歐洲花園裡的一座尖塔 勒杜尼策與伯盧契策的文化地景	16	第30號 神明居住的巨大山林 肯亞山國家公園	66
第6號 宏偉的匈牙利歷史圖畫書 帕農哈爾馬修道院	18	第31號 哺乳動物和類人猿化石發掘地 錫比羅依和中心島國家公園	68
第7號 在亞極地天幕下的火山肩膀 澳洲南方水域的赫德島和麥當勞島	20	第32號 輝煌的馬賽克藝術 波瑞克歷史中心	70
第8號 亞南極最後的一個樂園 麥誇利島	22	第33號 有人居的露天博物館 特羅古爾歷史古城	72
第9號 海陸生物相互交融的生存空間 巽達班斯國家公園	24	第34號 美麗雄偉的要塞城堡 古巴聖地牙哥的聖·佩德羅—德拉羅卡堡	74
第10號 巴西瑞格舞蹈的首要之都 聖路易斯歷史中心	26	第35號 反映人類創造精神的新藝術建築 里加的舊城中心	76
第11號 玉龍雪山下的中國畫冊 麗江古城	28	第36號 多樣人種、行業所構築的城市 得土安的麥地那	78
第12號 十九世紀中國的商業重鎮 平遙古城	30	第37號 羅馬的北非移民地 沃呂比利斯發掘地	80
第13號 中國文人的私家花園 蘇州古典園林	32	第38號 血腥屠殺和無助受難的烙印畫 瓜達拉哈拉的卡瓦尼亞斯救濟所	82
第14號 具有傳奇色彩的「金銀島」 科科斯島國家公園	34	第39號 頓悟者的搖籃 佛祖誕生地——蘭毗尼	84
第15號 星期日島上萬物的生存競賽 特魯瓦皮頓山國家公園	36	第40號 在風中沉寂的磨坊風帆聲 金德代克·艾爾斯豪特的風車群	86
第16號 被殖民的尖頂城市 塔林歷史中心	38	第41號 深具殖民地風格的轉運中心 庫拉索島威廉斯塔德歷史中心	88
第17號 歐洲中世紀鼎盛時期的神聖堡壘 卡爾卡松歷史城堡要塞	40	第42號 「白色金子」所建立的財富和權力 薩爾茲卡默古特的哈爾施塔特—達赫施泰因的文化景觀	90
第18號 受詛咒的牧羊人傳說 庇里牛斯—珀杜山	42	第43號 影響歐洲殖民地風格的堡壘藝術 羅赫達斯要塞	92
第19號 國際時間誕生地 格林威治皇家海軍學院和皇家公園	44	第44號 「太平洋皇后」的歷史見證 巴拿馬歷史地區和玻利瓦爾學院	94
第20號 過度美麗奢侈而導致滅亡之地 阿格里琴托的史蹟區	46	第45號 德意志宗教騎士團 馬爾堡歷史區的條頓騎士團城堡	96
第21號 不規則的華美石牆 巴魯米尼的努拉席	48	第46號 漢薩同盟的哥白尼之城 托倫城	98
第22號 巨大的馬賽克圖畫展覽館 羅馬時期卡沙雷莊園	50	第47號 耀眼的國際性建築藝術 巴塞隆納的帛琉音樂廳和聖保羅醫院	100
第23號 與凡爾賽宮相媲美的宮殿 卡塞塔的國王宮殿、花園、高架渠和聖萊烏奇奧建築群	52	第48號 精心設計的大規模毀山取金運動 拉斯梅德拉斯的羅馬金礦遺址	102
第24號 充滿陽光和大海的義大利之旅 阿馬爾菲海岸景觀	54	第49號 西班牙語言的搖籃 聖米蘭的尤索和素索修道院	104
第25號 世俗與宗教相互交織而成的文化 摩典那大教堂、市民塔和摩典那大廣場	56	第50號 迷人的珍寶 昌德宮	106

歐洲	大洋洲	亞洲	美洲	非洲	分布位置
主題			主題		頁碼
第51號	為陰謀犧牲者建造的城牆 華松堡		第76號	六千年文化的紀錄畫 西班牙東部的史前岩畫	108
第52號	北非的羅馬奢華 杜伽古城遺址		第77號	塞萬提斯的搖籃 阿爾卡拉·赫納雷斯古都及其大學	110
第53號	用金絲線織成的歷史建築 布魯塞爾大廣場		第78號	《伊利亞特》的藏寶圖 特洛伊考古發掘地	112
第54號	老人和弱勢團體的庇護所 佛蘭德的貝居安會女修道院		第79號	南波希米亞的俏麗山牆 霍拉肖維采的古老村落	114
第55號	「現代鐵器時代」理想的實現 南方運河的四部升船機		第80號	從沉睡中甦醒的「漢娜的雅典」 克倫摩里茲城堡與花園	116
第56號	賜予寧靜、施與人力量的聖山 薩邁帕塔考古學遺址		第81號	古城魅力下淡淡的哀愁 里沃夫歷史中心	118
第57號	最完整的中國大型皇家園林 北京頤和園		第82號	歷史上最早的人類居住地之一 誇羅基蒂亞考古發掘地	120
第58號	天地合一的藍色奇蹟 天壇		第83號	變幻莫測的「圖案遊戲」 洛斯馬諾斯岩畫	122
第59號	希臘古典主義的再次重現 古典的威瑪		第84號	沒有柵欄的動物園 瓦爾德斯半島	124
第60號	文藝復興風格和反抗精神的融合 里昂歷史遺跡		第85號	佇立於頂端的有聲皇冠 佛蘭德和瓦勒尼亞的中世紀鐘樓	126
第61號	朝聖者和尋訪文化旅者的目的地 聖地牙哥·孔波斯特拉的朝聖大道		第86號	荒涼的群峰鏈上的寶石 蒂阿曼蒂那城歷史中心	128
第62號	古羅馬城市的中心 阿奎拉古蹟區及主教教堂		第87號	征服者首次踏上的新世界 大西洋沿岸的森林保護區	130
第63號	被世人遺忘的遊覽聖地 奇倫托和迪亞諾河谷國家公園，以及帕埃斯圖姆和韋利亞考古遺址		第88號	大自然的真正奇蹟 大西洋東南森林保護區	132
第64號	深山裡層層壁壘的宮殿城市 烏爾比諾歷史名城		第89號	臥佛的長眠之地 大足石刻	134
第65號	日本文化的輝煌表現 古都奈良的歷史文物		第90號	四季長春的帝王保護地 武夷山	136
第66號	備受呵護的「上帝雪松」 聖谷和黎巴嫩雪松林		第91號	令人暈眩的自然奇觀 關納卡斯特保護區	138
第67號	來自沙漠的製陶藝術家 帕奎梅和大卡薩斯的發掘地		第92號	宮廷抒情詩和神話傳說的中心 愛森納赫瓦特堡城堡	140
第68號	熱帶散漫與西班牙優雅的完美結合 特拉科塔爾潘歷史名城		第93號	德國的藝術之島 柏林的博物館島	142
第69號	水利世紀工程 沃達蒸汽泵站		第94號	現代藝術的國際展覽地 昆卡的聖安娜歷史中心	144
第70號	海洋哺乳動物的避難所 紐西蘭次南極區群島		第95號	北方歷史長河中的里程碑 塞姆奧拉德恩青銅時代墓地遺址	146
第71號	工業時代的綜合藝術作品 塞默林鐵路及其沿線地區		第96號	重返阿伽門儂的家園 邁錫尼和提那雅恩斯遺址	148
第72號	崖壁上的現代抽象圖畫書 孔阿河谷的史前岩畫		第97號	啟示錄之島 聖約翰修道院與帕摩斯島的天啟洞穴	150
第73號	完整保留豐富生態的奇蹟 阿爾泰的金山		第98號	一個島嶼的史前心靈 奧克尼群島的新石器時代遺址	152
第74號	深海中壯觀的珊瑚花園 東倫內爾環形珊瑚島		第99號	從喜馬拉雅山啟程 大吉嶺喜馬拉雅鐵路	154
第75號	具備防禦系統的軍港城市典範 卡爾斯克魯納軍港		第100號	熱帶上空的冰川覆蓋 洛倫茨國家公園	156
			第101號	藝術和建築的連結點 格拉茨歷史中心	208



目錄

主題	頁碼
第1號 拉普蘭地區	8
第2號 呂勒歐的格默爾斯達德教堂村	10
第3號 昆卡城	12
第4號 瓦倫西亞的絲綢交易廳	14
第5號 勒杜尼策與伯盧契策的文化地景	16
第6號 帕農哈爾馬修道院	18
第7號 澳洲南方水域的赫德島和麥當勞島	20
第8號 麥誇利島	22
第9號 巽達班斯國家公園	24
第10號 聖路易斯歷史中心	26
第11號 麗江古城	28
第12號 平遙古城	30
第13號 蘇州古典園林	32
第14號 科科斯島國家公園	34
第15號 特魯瓦皮頓山國家公園	36
第16號 塔林歷史中心	38
第17號 卡爾卡松歷史城堡要塞	40
第18號 庇里牛斯—珀杜山	42
第19號 格林威治皇家海軍學院和皇家公園	44
第20號 阿格里琴托的史蹟區	46
第21號 巴魯米尼的努拉席	48
第22號 羅馬時期卡莎雷莊	50
第23號 卡塞塔的國王宮殿、花園、高架渠和聖萊烏奇奧建築群	52
第24號 阿馬爾菲海岸景觀	54
第25號 摩典那大教堂、市民塔和摩典那大廣場	56
第26號 帕多瓦植物園	58
第27號 龐貝古城、海克拉紐古城和安努它塔遺址	60
第28號 韋內雷港、五村鎮以及沿海群島	62
第29號 薩伏依貴族之家	64
第30號 肯亞山國家公園	66
第31號 錫比羅依和中心島國家公園	68
第32號 波瑞克歷史中心	70
第33號 特羅吉爾歷史古城	72
第34號 古巴聖地牙哥的聖·佩德羅—德拉羅卡堡	74
第35號 里加的舊城中心	76
第36號 得土安的麥地那	78
第37號 沃呂比利斯發掘地	80
第38號 瓜達拉哈拉的卡瓦尼亞斯救濟所	82
第39號 佛祖誕生地——蘭毗尼	84
第40號 金德代克·艾爾斯豪特的風車群	86
第41號 庫拉索島威廉斯塔德歷史中心	88
第42號 薩爾茲卡默古特的哈爾施塔特—達赫施泰因的文化景觀	90
第43號 羅赫達斯要塞	92
第44號 巴拿馬歷史地區和玻利瓦爾學院	94
第45號 馬爾堡歷史區的條頓騎士團城堡	96
第46號 托倫城	98
第47號 巴賽隆納的帛琉音樂廳和聖保羅醫院	100
第48號 拉斯梅德拉斯的羅馬金礦遺址	102
第49號 聖米蘭的尤索和素索修道院	104
第50號 昌德宮	106
第51號 華松堡	108
第52號 杜伽古城遺址	110
第53號 布魯塞爾大廣場	112
第54號 佛蘭德的貝居安會女修道院	114
第55號 南方運河的四部升船機	116
第56號 薩邁帕塔考古學遺址	118
第57號 北京頤和園	120
第58號 天壇	122
第59號 古典的威瑪	124
第60號 里昂歷史遺跡	126
第61號 聖地牙哥·孔波斯特拉的朝聖大道	128
第62號 阿奎拉古蹟區及主教教堂	130
第63號 奇倫托和迪亞諾河谷國家公園，以及帕埃斯圖姆和韋利亞考古遺址	132
第64號 烏爾比諾歷史名城	134
第65號 古都奈良的歷史文物	136
第66號 聖谷和黎巴嫩雪松林	138





- | | | |
|---------|------------------|-----|
| ■ 第67號 | 帕奎梅和大卡薩斯的發掘地 | 140 |
| ■ 第68號 | 特拉科塔爾潘歷史名城 | 142 |
| ■ 第69號 | 沃達蒸汽泵站 | 144 |
| ■ 第70號 | 紐西蘭次南極區群島 | 146 |
| ■ 第71號 | 塞默林鐵路及其沿線地區 | 148 |
| ■ 第72號 | 孔阿河谷的史前岩畫 | 150 |
| ■ 第73號 | 阿爾泰的金山 | 152 |
| ■ 第74號 | 東倫內爾環形珊瑚島 | 154 |
| ■ 第75號 | 卡爾斯克魯納軍港 | 156 |
| ■ 第76號 | 西班牙東部的史前岩畫 | 158 |
| ■ 第77號 | 阿爾卡拉·赫納雷斯古都及其大學 | 160 |
| ■ 第78號 | 特洛伊考古發掘地 | 162 |
| ■ 第79號 | 霍拉肖維采的古老村落 | 164 |
| ■ 第80號 | 克倫摩里茲城堡與花園 | 166 |
| ■ 第81號 | 里沃夫歷史中心 | 168 |
| ■ 第82號 | 誇羅基蒂亞考古發掘地 | 170 |
| ■ 第83號 | 洛斯馬諾斯岩畫 | 172 |
| ■ 第84號 | 瓦爾德斯半島 | 174 |
| ■ 第85號 | 佛蘭德和瓦勒尼亞的中世紀鐘樓 | 176 |
| ■ 第86號 | 蒂阿曼蒂那城歷史中心 | 178 |
| ■ 第87號 | 大西洋沿岸的森林保護區 | 180 |
| ■ 第88號 | 大西洋東南森林保護區 | 182 |
| ■ 第89號 | 大足石刻 | 184 |
| ■ 第90號 | 武夷山 | 186 |
| ■ 第91號 | 關納卡斯特保護區 | 188 |
| ■ 第92號 | 愛森納赫瓦特堡城堡 | 190 |
| ■ 第93號 | 柏林的博物館島 | 192 |
| ■ 第94號 | 昆卡的聖安娜歷史中心 | 194 |
| ■ 第95號 | 塞姆奧拉德恩青銅時代墓地遺址 | 196 |
| ■ 第96號 | 邁錫尼和提那雅恩斯遺址 | 198 |
| ■ 第97號 | 聖約翰修道院與帕摩斯島的天啟洞穴 | 200 |
| ■ 第98號 | 奧克尼群島的新石器時代遺址 | 202 |
| ■ 第99號 | 大吉嶺喜馬拉雅鐵路 | 204 |
| ■ 第100號 | 洛倫茨國家公園 | 206 |
| ■ 第101號 | 格拉茨歷史中心 | 208 |



聯合國教科文組織簡稱UNESCO，其宗旨是保護歷史文化古蹟及獨特的自然景觀。一旦這些地方收錄進聯合國教科文組織的《文化與自然遺產目錄》，所在國如簽署了《保護世界文化和自然遺產公約》則有義務積極保護該國最美麗的遺產。至1999年共有一百五十六個國家簽署了此一公約。聯合國教科文組織的世界遺產委員會每年審議一次世界文化遺產目錄，收錄標準是文化遺產的「獨特性」、「歷史原貌」及自然遺產的「完整無損」。

聯合國教科文組織的《世界遺產目錄》於1978年建立，至1999年11月為止，全球共有一百一十四個國家、五百八十二個世界遺產列入遺產名錄，其中包括四百四十五個文化遺產和一百一十七處自然遺產，另外，有二十個世界遺產所在地屬於雙重範疇。聯合國教科文組織把那些失修或毀壞嚴重的遺產列入「瀕危名單」。

截至目前為止，聯合國教科文組織每年仍然就各國所提出的世界遺產進行審查評估，《世界遺產目錄》也繼續增列世界各國的寶貴遺產。2001年聯合國教科文組織公布了「無形文化遺產」名單，是相對於有形遺產，即可傳承的物質遺產而言的概念。未來將會有更豐富多樣、值得人類保存的「世界遺產」展現世人面前！

牆上的五彩記號

遠古到近代的岩畫

無論是彩色還是單色的圖畫和刻紋，無論是抽象的形狀還是具體的圖像，史前民族富有極佳的創造才能，他們把對宇宙的想像「記錄在岩石上」，作品遍及五大洲。對這些早期「畫家」的「精湛技藝」總令我們讚歎不已。但如果不是人們將祖先的知識代代傳承，今天我們想正確的解釋這些印記，並使其不被我們的闡釋埋沒了本來的光彩，幾乎是不可能的。那些文明的消失，是因為採取了系統化的毀滅行動或實施了同化政策的結果，這使得傳承的鏈條斷開了，我們後輩所能做的唯有縝密的測量、嘗試確定其形成的年代，和依靠模糊的直覺去研究那些牆壁上的記號。

腳印和標槍的印記

只有些許顏料的痕跡還能讓人想起澳洲原住民最早的祖先。在凱薩琳市以西的澳洲腹地，面對用各種顏料繪製的圖畫以及無數腳印和標槍的印記，想起幾年前比爾·哈爾尼還在講述一個聽來如童話般的故事：「看見那些發光的小人了嗎？那些『小閃電』曾經和三隻大鳥一起坐在營火旁。一天，他們一同去打獵，小閃電們最先回到營地，發現一個迪吉里杜管（澳洲土著人的樂器）和一根正在唱歌的棍子，他們把兩樣東西都帶走，找到一個地方唱起歌來。三隻鳥聽到歌聲，急忙回到營地，發現自己的樂器不見了，非常生氣，他們盡其所能，飛快的追趕小閃電們。當大鳥們追來的時候，成千上萬個小閃電藏身於岩縫裡和高高的草叢中。三隻鳥看到唱歌的棍子和迪吉里杜管，馬上抓起這兩件物事，小閃電們的標

槍也朝他們高高的拋過來。鳥兒生氣的抓起一把屬於小閃電的標槍，在膝蓋上折斷丟掉……

後來黑頭蟒和水岩蟒這兩條蛇，喚起又老又小的「魔鬼」。他們驅使魔鬼追趕小閃電，當魔鬼看到小閃電時，心想：「噢，最好我把他們都趕走，這樣我就是這裡唯一的主人。」於是魔鬼蹣跚手躡腳的靠近小閃電，就在此時，兩條蛇也神不知鬼不覺的跟了上來並纏住了魔鬼。魔鬼很狡猾，他穿過岩洞逃到了天上，卻留下他的腳印，現在我們還可以看到。」比爾·哈爾尼可以把故事繼續講上幾個鐘頭。你如果看看他的眼睛，會認為他自己也己成為這個故事的一部分……

X線透視下的水中生物

與澳洲北部一樣，在卡卡都和烏盧魯國家公園裡，澳洲的原住民們也在雪梨，在所謂的新南威爾斯的腹地留下了印記。然而，迄今為止，大家的興趣一直集中在烏盧魯和卡卡都國家公園，這裡的魚類和水龜按照所謂的X射線風格畫成，各種動物以自然寫實的風格繪成，其中也有澳洲的巨型動物影像，它們「實體的」化石在納拉闊特和瑞沃斯萊被發現。鱷魚和早已滅絕的袋狼「藏身」於懸崖下；在其他地點，人們看到的是動感十足、頭戴富於想像力頭飾的人形。另外還能看到展現獵獲物的狩獵場景圖，圖中的鸛鵒與布羅克曼山上的一樣，用「細膩的筆觸」在岩壁上描繪。「有靈魂的生物」被記錄在岩石上，例如努朗吉巨石旁的「閃電人」那瑪共。並非所有的圖畫都出自遠古時代，若不是有人不斷的修整這些岩畫，它們早就不知所蹤了。1967年過逝的納容博爾米在保存所謂的安邦邦藝廊（努朗吉巨石）的岩畫方面作出了特殊貢獻，1963年他作為「遺產保護者」充實了當地的「組畫」。

世界性的古老題材：手印和圓圈

這些岩畫談不上精雕細鑿，布景優美，數千年以來作為「絲網版畫」裝點著岩石，「手」和「前臂」屬於最早可以得到「廣泛」證實的主題之一。這類不計其數的畫作遍布於阿根廷的洛斯馬諾斯畫谷的岩壁，人們在這裡也發現了反映當時南美動物群的重要線索，其中有原駝和美洲獅的



圖像。幾千公里處，除了土著飛鏢之外，裝點著卡那封郡和穆特文集國家公園的岩石藝廊的，還有「澳洲」手印。而今天被澳洲土著在其關於「夢創時代」的油畫中，用來表示汲水處的「同心圓」，同樣也作為史前主題出現在澳洲的馬斯格雷夫山脈以及安哥拉的Tchitundo-hulo地區。看來，某些題材是具有世界共通性的。

北非的藝術畫廊

在北非人們也會遇到「遠古畫廊」。法國考古學家亨利·洛特是最早在塔西里地區的山區中，發現大量岩畫的人之一，這些岩畫反映了八千多年前獵手和牧人的生活，「圓頭時期」的圖畫用紫色繪成，人物形體簡單，沒有細部刻畫和四肢劃分，就在這些畫作中也有一位跪著的女士，白衣長髮，舉著雙臂如在跳舞一般。

漸漸的，定居於該地區的居民們開始提高自己的「畫技」，選用從淺黃到紅色直至深棕的色彩。從「有蹄類哺乳動物時期」起直至今日，成群的牧人仍在岩壁上追捕獵物，後來又增加了馬匹和駱駝的圖畫，最後洛特還發現了遊艇畫，它們和遙遠的尼羅河上建造的遊艇一樣。由此，法國研究人員得出結論，撒哈拉的畜牧民族一定與埃及的文明接觸過。另一位研究人員兼冒險家、德國人海因里希·巴爾特於1850年7月6日，在特利薩爾何山谷發現了岩畫。對此他在札記中寫道：「左邊看到一個巨大的類人形象，有一個奇怪的公牛或羚羊狀的頭部，幾個長長的角向前翻轉，但角尖上已經斷裂……人形的左手拿著一隻箭和一張弓……在這個奇特的形象對面，是另一個較小的形象……儘管軀幹非常苗條，不過直到雙肩完全與人一模一樣，軀幹上的動物頭顱讓人想到埃及的朱鷺。」儘管巴爾特看到此地與尼羅河文明的相近之處，但他仍堅持認為，自己發現的是撒哈拉內部文化的佐證。

提供科學的佐證

岩壁不僅借助於顏料而被賦予了內容題材，岩畫也是一種文化的形象累積。在整個澳洲，這樣的例子比比皆是，抽象的圖畫如卡梅隆山上的柵欄和圓圈；還有作為福林德斯山脈一部分的錢伯斯峽谷裡，帶橫切線和縱切線的圓；以及格林蘭山中遠古時期的巨眼頭像和雪梨附近國家公園艾薩山上的「葉人」，巨大的葉扇為頭，頰長的體態，上舉的雙臂……諸如此類，不勝枚舉。歐洲

和非洲也毫不遜色。無論是挪威奧塞維克地區染成紅色的馴鹿雕刻畫，還是納米比亞的特威飛爾泉淺色石頭上雕鑿的長頸鹿和斑馬，都同樣非常動人。無論是塔西里·阿傑爾的一頭大象，還是利比亞馬滕道斯的一隻犀牛，面對這些栩栩如生的岩畫，觀者無不驚異不已。就連「枯燥乏味」的科學家都為之歡欣鼓舞，因為那些反映出典型的熱帶稀樹草原的題材，直接證明了當地曾發生的氣候轉化，以及隨之而來的植被變化。

中斷的祖先聯繫

拉斯考克山洞和阿爾塔米拉山洞裡的圖畫，在歐洲被視作岩畫中的經典之作，但由於保管方面的考慮，早已不對公眾開放。全速奔跑的公牛、一小群小馬和鐵鏽紅的歐洲野牛，曾使當時的發現者著迷，也同樣令今天能欣賞其仿製品的參觀者神往。阿爾塔米拉的岩畫色澤鮮豔，紅如牛血，猶如一個「遠古時代的圖書館」，不過我們能從中讀出什麼呢？這裡能看到的是零星的馴鹿畫，也有大概是用於宗教慶典的狩獵圖，令人吃驚的是還有承載多達三十二個人的船，只是，這些圖畫都單獨成篇，無法組合成一個具有意義的整體。因此想要解開這些岩畫的內在含義，與其他一些研究工作一樣，至今沒有成功過，就像是與祖先的聯繫中斷了一樣。

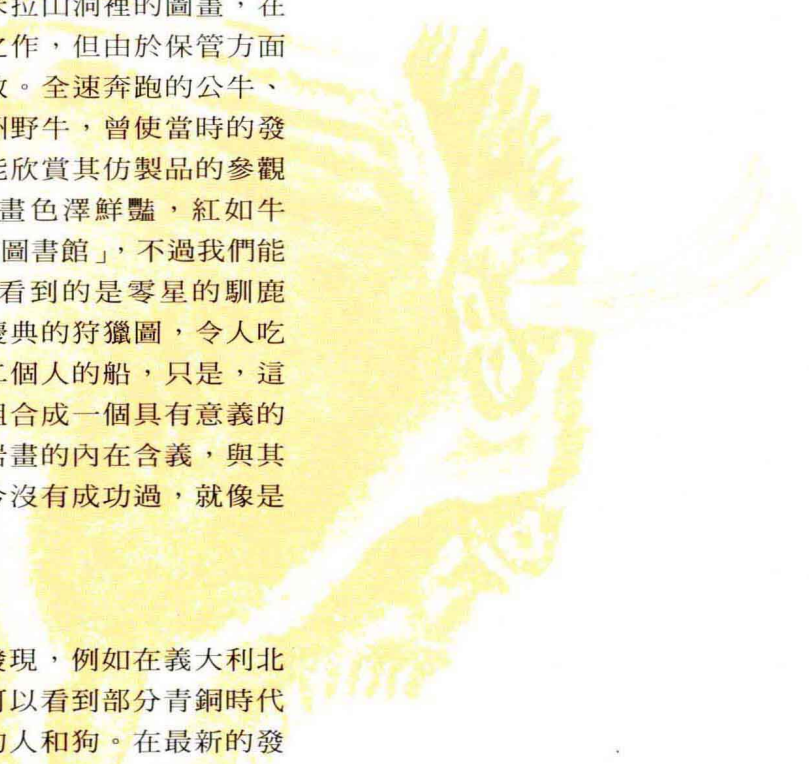
爭論不休的論點

總是不斷有新的岩畫被發現，例如在義大利北部的卡摩尼加的岩石上，可以看到部分青銅時代的刻劃作品，如手持長矛的人和狗。在最新的發掘物中有一個站得筆直的武士，手拔長劍，頭戴弧形的帽盔；還有一個持劍者的半身像，右手戴著鐮子，可能是凱爾特人的塔拉尼斯神畫像！

在將岩畫進行時期分類時，專家們經常意見相左。在孔阿河谷人們除了野牛外，還找到十字架形刑圖和機器車圖畫。對此，傳統的古生物學家和其他專家爭論不休，前者確定這些最古老的岩畫有長達二萬二千年的歷史；後者則由沉積物分析中得出結論，這些岩畫可能出自新石器時代或更近的時期。於是根據澳洲專家羅伯特·伯德納瑞克的觀點，岩畫的年齡更縮減為六千五百年。

不過，對於外行人而言，只要看到岩石上強健有力的野牛圖，便不會有興致理會紛擾的爭論。

費迪南·杜普伊斯·龐特





拉普蘭地區

文化和自然遺產：瑞典植物學家卡爾·封·林奈於1772至1773年考察了該地區，包括帕傑蘭塔、薩雷克、大湖瀑布、姆多斯等四個國家公園，以及夏文尼亞、斯托巴兩個國家自然保護區；國家公園和自然保護區的總面積為8,660平方公里；世界遺產總面積9,400平方公里；有七個薩米人村莊，共飼養了四萬頭馴鹿。

所屬洲：歐洲。

所屬國：瑞典。

所在地：拉普蘭，瑞典北部。

登錄年分：1996年。

意義：幾千年來，這裡是以游牧為生的薩米人的故鄉，也是歐洲最大的原始自然生態地區。

動植物群落：這裡不僅生活著二十五種哺乳動物，包括駝鹿、雪兔、白鼬、伶鼬和旅鼠屬等，也是一百多種鳥類，如高山牧場的雪鴉和常綠森林裡的北噪鴉以及金雕的孵化地；此外，還有白隼、毛腳鷹、蒼鷹、雪梟和長尾林鴉在此繁衍；鵲鴨、紅胸秋沙鴨、流蘇鵝和灰斑鵝更不時出沒於此。植物方面，則有大片的針葉林和樺樹林，其中以特魯斯大倫（大瀑布地區）的樺樹林最為有名；此外，還有綻開黃色花朵的極地罌粟；在盧勒普凱爾考（大瀑布地區）也生長著窄葉的金車屬和亞洲仙女木科；在姆多斯國家公園，除了有歐石南屬之外，還有大湖泊如姆多斯瑤爾旁，也生長著一枝黃花、二葉舞鶴草以及拉普蘭的白屈菜；在沼澤地邊則有泥炭苔、無性生殖植物雲莓和矮樺。拉普蘭地區有近六百種的植物，絕大多數都出現在帕傑蘭塔地區。

歐洲最大的原始自然生態地區

拉普蘭地區

瑞典植物學家卡爾·封·林奈，在1732年7月走訪了帕傑蘭塔拉普蘭地區後如此寫道：「事實上，這是我第一次來到拉普蘭的阿爾卑斯山區。在我的四周，是冰雪覆蓋的群山，我在深深的積雪裡步履艱難。但是，我以前曾經見過的許多珍稀植物，在這裡又遇見了，雖然在這裡有些植物的植株長得細弱纖小，但是有的植物卻枝繁葉茂，的確讓我驚喜萬分。我所發現的，已經遠

及每年以5公尺的速度擴張的萊陶爾三角洲，是主要的風景線。北邊的薩雷克國家公園裡，佇立著白雪皚皚的群峰，最高達1,800公尺。塞沃尼烏斯冰川則已經凍結成冰塔。廣大的拉帕山谷，雄渾壯美；高聳的特亞克里山，則有如孤獨的巨人。

寬廣的拉普蘭地區，除了長滿各種奇花異草之外，還有許多的野生動物，包括熊、猞猁、狼和狐狸等。遊隼和白隼，金雕和白尾海雕，與其他鳥類一樣，遠離人類的侵擾，在此孵化繁衍。不遠處，大天鵝正從湖濱窪地中振翅起飛，駝鹿則從容的步行或聚集在一塊兒，靜靜的吃草。

自史前時期起，這裡就住著薩米人，他們保持著數百年的傳統游牧生活，形成長達七千年的遺跡，包括聖地、墓穴等，今天人們仍然飼養馴鹿。幾百年來，北部高地的游牧民族只以打獵和捕魚為生，雖然早在西元前八世紀的鐵器時期，他們就已開始成群的飼養馴鹿，但是，數量仍然相當有限。十六世紀時，鹿群的規模才明顯的增加。

飼養馴鹿的經濟作用日益增加，使得早期的居住地也隨之出現。一個居住點住著好幾戶薩米人，他們一起飼養馴鹿，隨著季節

的變化為尋找牧草而遷移。春天來了，他們趕著鹿群進山，秋天到了，則又將牠們趕回低地的常青樹林裡。這也使得薩米人的生活很不安定，直到數十年前，他們仍以帳棚為家，或在搭建成圓型的小屋上覆以青草苔蘚作為遮蔽。時至今日，在夏季的草原上仍然可以看到這樣的住宅。不過，這些小屋都是臨時的，在七個拉普蘭村莊裡，則早已經沒有人常年居住於此。今天，薩米人飼養了大群的馴鹿，總數多達四萬頭，牠們可以說是薩米人的驕傲。

羅爾夫·勒夫格思

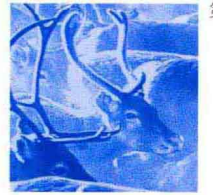


夏文尼亞自然保護區景象萬千，其山脈、「泰加」地帶和溼地交錯分布，層次分明。

遠超過我所期望的。」

繼瑞典植物學家林奈撰寫《拉普蘭的發現之旅》的兩百年之後，已有科學家和環保人士意識到該地區的重要意義，於是成立了歐洲的第一座國家公園。他們努力的成果斐然：就在林奈的出生地——斯堪的納維亞半島上，連綿不斷的自然保護區，使得瑞典北部的生態地貌一望無垠。

該地的地貌特徵為海拔170公尺至2,000公尺，部分地區被永久性冰雪所覆蓋。東邊是廣闊的泰加溼地、森林和湖泊。原始的針葉林占據數百公里，也是斯堪的納維亞最大的沼澤地帶。幽深的峽谷、清澈的河流、姆多斯地區、水氣繚繞的梯形瀑布和大瀑布國家公園的「新娘面紗瀑布」，以



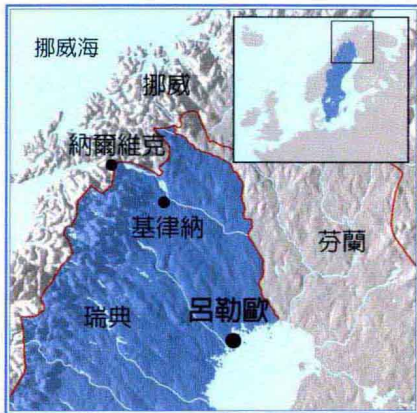
第1號

左上圖：1900年左右，一戶拉普人家自豪的站在自家簡陋的小屋前，如今人們還在建造這樣的小屋。

右上圖：人們從密密麻麻的鹿角叢中挑選馴鹿，熱鬧非凡。

下圖：帕傑蘭塔國家公園的拉德亞卡瀑布傾瀉到地面，形成無數的漩渦，一路奔流。





呂勒歐的格默爾斯達德教堂村

文化遺產：四百二十五座木屋和棚圈圍繞著十五世紀建造的石頭教堂，最初四面八方的居民禮拜天來此做彌撒或參加重大節日時，就會暫住在教堂裡。

所屬洲：歐洲。

所屬國：瑞典，北博滕。

所在地：呂勒歐，波斯尼亞灣以及呂勒谷地，極圈以北。

登錄年分：1996年。

意義：北斯堪的納維亞保存至今最好的教堂村。

命名：格默爾斯達德意思是「老城」。

大事記：

1327年：文獻中首次提到呂勒歐。

1492年：晚期哥德式石材教堂落成。

1520年：購進繪有耶穌受難圖的安特衛普聖壇。

1621年：呂勒歐頒布城市法。

1754年：蓋二間禁閉室的教區公用房。

1817年：曾有三百五十處棚圈，現在僅剩下五處。

散居者聚集的小教堂

呂勒歐的格默爾斯達德教堂村

中世紀時期，呂勒歐「教堂村」的轄區擴大成一個非常廣大的區域，相當於今天德國的巴登符滕堡州。十五世紀初，當人們開始修建教堂時，教區獲得極大的擴展，但是，在這裡生活的教民，大約僅有三千人左右。教民的居所很分散，從邊界地區的山區延伸至受北極氣候影響的挪威，通過一望無垠的沼澤和森林地帶，往下一直到氣候相對溫和、一片農耕景象的波斯尼亞灣

海岸。那裡的原住民薩米族、芬蘭人和瑞典人都飼養著馴鹿，從事農業生產、捕魚或經商。教會的節日對所有的人而言，是「生命週期的開始」。在人煙稀少，臨近海岸的地區，至今仍保留著一種獨具特色的文化。儘管「教堂村」城內及附近的建築很簡單，但是，社會法規卻十分嚴格。

十四世紀初，該地區以及北博滕一起經歷了瑞典的殖民化。殖民化以及基督教傳教活動之間的



右圖：在村莊裡蓋教堂，是相當常見的事。但是，將教堂不偏不倚的蓋在村子的中央，這可是相當罕見的。在呂勒歐，十五世紀建造的石教堂，恰好位於這個北歐最大的教堂村的中心。

關係非常緊密，不僅教堂地點的選擇以及修建成為國家大事，更由雄心勃勃、權勢顯赫的大主教亞格布·烏爾弗森·厄恩佛特主持。

隨著十六世紀的宗教改革，教徒必須定期到教堂做禮拜，對於多數住在遠處的教區居民來說，前往教堂的路，可以說是困難重重，所以，那些



住得實在太遠的人，可以被豁免幾次做禮拜的義務。但是，也正因為如此，每次上教堂就成為一件特別的大事。由於路途遙遠，所以，朝聖者大都在做禮拜的前一天就來到教堂劈柴生火，把教堂弄得暖烘烘的，讓大家稍微舒適一些。

1600年的耶誕節，瑞典第一位帝國文物保護專家約翰內斯·布羅伊斯到訪教堂村，他遇到一些農夫，他們留著鬍鬚，身著粗糙的緊身短上衣，弓形腿，他還碰上裹著毛皮的薩米人和衣著鮮豔的流動小販，即所謂的「比爾克倫人」，他們身穿文藝復興時期的衣裳，煞有其事的沿街叫賣。在離開教堂村的鐘樓旁，他看到頭頂著大角的馴鹿與灰色皮毛、毛髮蓬亂的農家馬匹並排而立。對照這個第一位帝國文物保護專家的描寫，當地的宗教和社會生活到今天幾乎沒有改變。

在格默爾斯達德教堂裡舉行過無數的洗禮、聖餐、訂婚，婚禮，以及生命結束時的葬禮等儀式。人們一年的活動不僅取決於四季的更迭，也由宗教節日決定。在約翰內斯·布羅伊斯生活的時代，每逢三王節、聖靈降臨節、施洗約翰節和耶誕節，人們就會聚在一起。6月29日是佩特魯的忌日，這一天被視為教會一年一度的重要高潮。每逢節日，教區為年輕和年長的教徒分別舉行彌撒。直到今天，仍有在這些節日裡考驗接受堅信禮男童的傳統。

這個北歐最大的教堂村，有四百二十五座小木屋群，五百五十間小房子，它們位於教堂的四周。現在，馬匹和馴鹿被汽車取代之後，一度不計其數的牲口棚便所剩無幾了。屋子緊密相靠，沿著小小的巷道而立，巷道則依照中世紀的風格指向教堂。「教堂立於村子的中心。」這句話對古老的呂勒歐來說是再恰當不過了。

這座十五世紀使用石頭所建造的教堂，是大主教所在地烏普薩拉北部最大的中世紀教堂。放在



聖壇上珍貴的安特衛普神龕為教堂增色不少，神龕由全區的人出資所購買，它比當時傳統的聖壇貴了三倍。聖壇上反映著耶穌生活場景的圖像，相當精美，令人覺得它似乎更適合出現在一個大教堂裡，而非一個鄉村小教堂中。

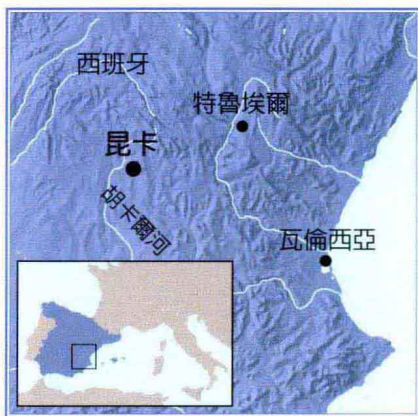
奧洛夫·希恩



第2號

左圖：今天，宗教節日仍是鎮上一年中最重要時刻。

右圖：四百多座古老的木屋緊密相連的圍繞著村裡的教堂。



昆卡城

文化遺產：科爾多瓦哈里發（伊斯蘭教的首領）的古城堡、著名的科爾加達花園、攀緣在韋卡爾河大峽谷上方的「懸空屋」、巴洛克式的市政廳和哥德式—諾曼人大教堂，大教堂保存了十四世紀拜占庭的聖母雕像和埃爾·格列木可的二幅畫作。

所屬洲：歐洲。

所屬國：西班牙（卡斯提爾王國）。

所在地：昆卡，昆卡的塞拉尼亞，特魯埃爾的西南面。

登錄年分：1996年。

意義：擁有古代防禦工事的中世紀城堡，完好的保存著西班牙建立的第一座哥德式大教堂。

大事記：

1177年：在卡斯提爾國王阿爾方斯八世（1158年至1214年在位）的率領下重新占領該城堡。

1190—1257年：建造大教堂。

1217—1252年：斐迪南三世在位。

十四世紀：建造科爾加達花園。

1545—1550年：以文藝復興時期的風格建造阿爾庫·德詹姆特。

1762年：建造市政廳。

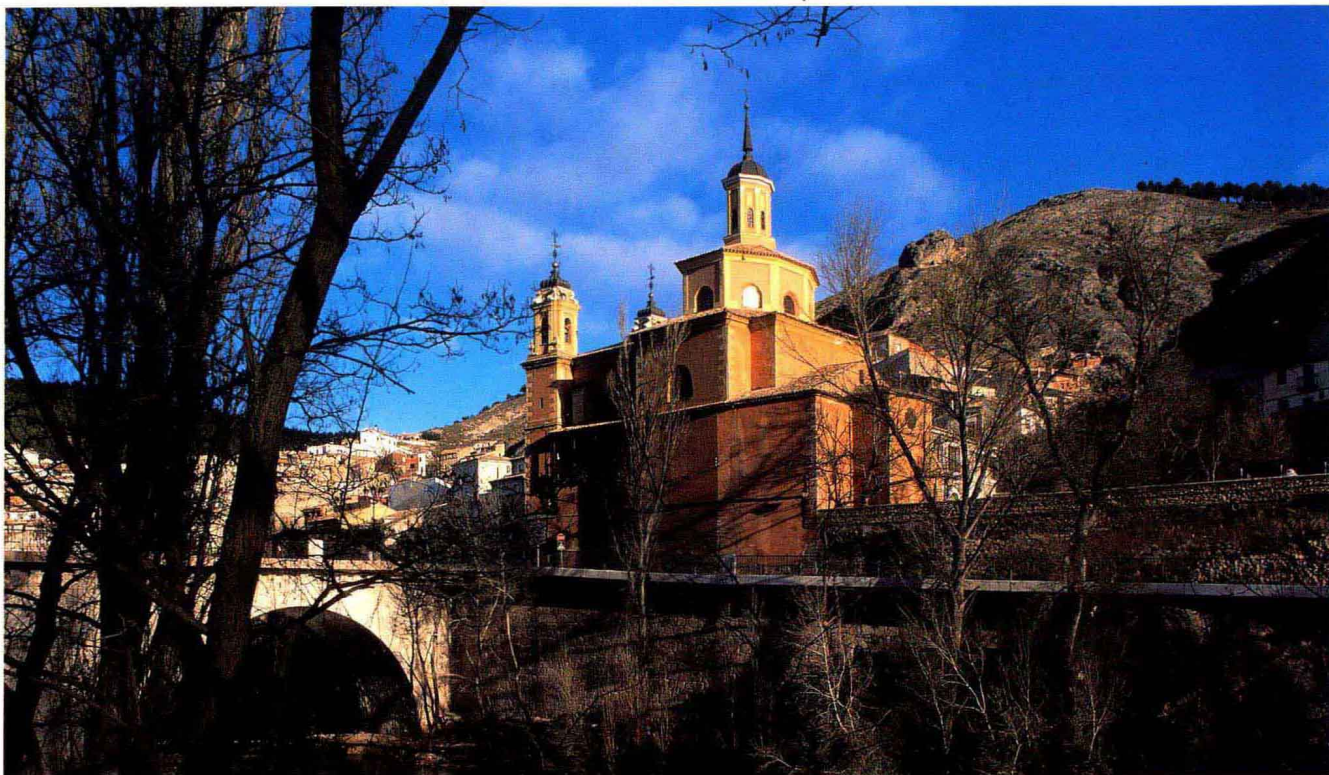
1808—1813年：法國占領西班牙時期。

1902年：由於鐘樓坍塌，損壞了大教堂的外立面。

1998年：定居昆卡的畫家安東尼奧·索拉去世。他是「抽象表現主義」的傑出代表，同時也是西班牙著名電影導演卡洛斯·索拉的兄弟。

中世紀的摩天大樓

昆卡城



在卡斯提爾國王阿爾方斯八世時代，果決的基督教騎士團在一次戰役中突破了以城牆作為屏障的昆卡城。這次攻城掠地之所以能夠成功，是因為騎士們身披羊皮喬裝改扮，瞞天過海的混過了城市的防禦，這個古老的傳說是如此敘述的。如今，每個星期五下午大約六點，古城便會遭受另外一種形式的「劫掠」，那就是來自該城住宅區的半大孩子們，會一舉占領昆卡的中心地帶。接著是馬約爾廣場，即環繞著摩爾人鐘樓「馬格納納塔」的自由廣場，尤其是聖米格爾，一個因當地的小教堂而得名的老城區，都是小孩子們玩耍的天下。他們多達數百人，就這樣包圍了這個被城牆封閉起來、自中世紀以來幾乎一成不變的古老城區，以及無數的酒樓飯店。想要領略昆卡神奇美麗的風光，請務必在孩子衝進城之前去街上逛逛。夏季，每天下午兩點起，正是西班牙人吃完午飯消磨酷暑的時候，如果你穿行於昆卡狹窄的街道深巷，一定不虛此行。

阿爾方斯八世和他的士兵們首先突破了北面的城門占領了這個古城。座落在那裡的摩爾人城堡一片荒涼衰敗，這既非卡斯提爾國王的軍隊所



為，也絕非今天的小孩子們所致，這得歸咎於拿破崙的軍隊，他們曾經炮轟這座城堡，所幸這只是昆卡古城在近代所遭受的唯一一次劫難。

從國王阿爾方斯八世征服阿拉伯人的「昆卡」之後，直到今天，也只有城牆以及古城的街道經得起時代的滄桑巨變，那些破舊的防禦工事在聖米格爾依然清晰可辨。只有在城牆裡面，城堡才能在被「基督教的西班牙」占領之後得以發展，並由於空間狹窄而不得不迅速向空中建造。

上圖：聖安東教堂。

下圖：擁有引人注目的「天使塔樓」大教堂，是西班牙第一座哥德式大教堂。



如果你從修道院出來，踏上沿途風光秀麗的「龍達·德聖·胡利亞」山路，往馬約爾廣場方向前行，你會碰到「懸空屋」和「摩天大樓」。十二世紀和十四世紀期間，這些中世紀城市建築的最重要典範建築誕生了，大約有三十幢房屋連綿延伸至韋卡爾河流深谷上方，其外其立面風格獨特，自成一格。偶爾出現的木質陽臺，則是從十九世紀的流行風格演變而來。

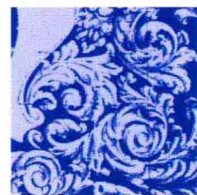
在這些樓房中，其中一座是抽象派藝術博物館，即當時畫家費爾南多·索韋爾的私人收藏品陳列館，珍藏著安東尼·塔皮斯、愛德華多·奇利達和安東尼奧·索拉的作品。從前矗立在龍達·朱利安·羅梅羅附近的加爾默羅會白衣修士修道院，如今已經成為從事現代派藝術繪畫的「安東尼奧·佩雷斯基金會」和電刻機藝術國際博物館的所在地。顯而易見，中世紀的昆卡對現代藝術獨具魅力。按照傳統習俗，每年的復活節期間，在古城腳下的諸多教堂裡和現代的大學講堂上都要舉辦「宗教音樂週」以及音樂會。

就算是在馬約爾廣場附近閒逛的遊客們，也能清楚瞥見西班牙第一座哥德式的大教堂。早在1182年，阿爾方斯八世就下令建造一座大型的三堂教堂，規模估計要超過當時最大的清真寺。在斐迪南三世統治時期，更加建了第一層哥德式建築藝術風

格的外立面。但是，十七世紀時所建造的第二層裝飾外立面，卻在三個世紀之後被毀壞，因為該教堂的鐘樓當時正坍塌在該外牆的立面上。此後，人們決定按照新哥德式風格再建造一層新的外立面，但是不久之後，由於經費匱乏，該建築部分時至今日仍然給人「未完工」的感覺。

在復活節文化週期間，出沒於大街小巷的昆卡青少年們尤其引人注目。他們是「苦難之路」的主人翁，在西班牙則以「醉漢之隊」出名，這與西班牙的流浪漢小說的傳統相符。同時，人們逐漸淡忘了耶穌受難劇《塞曼那·聖》這部綜合的藝術作品，昆卡城每天都在劇中為它提供舞臺背景的景象。

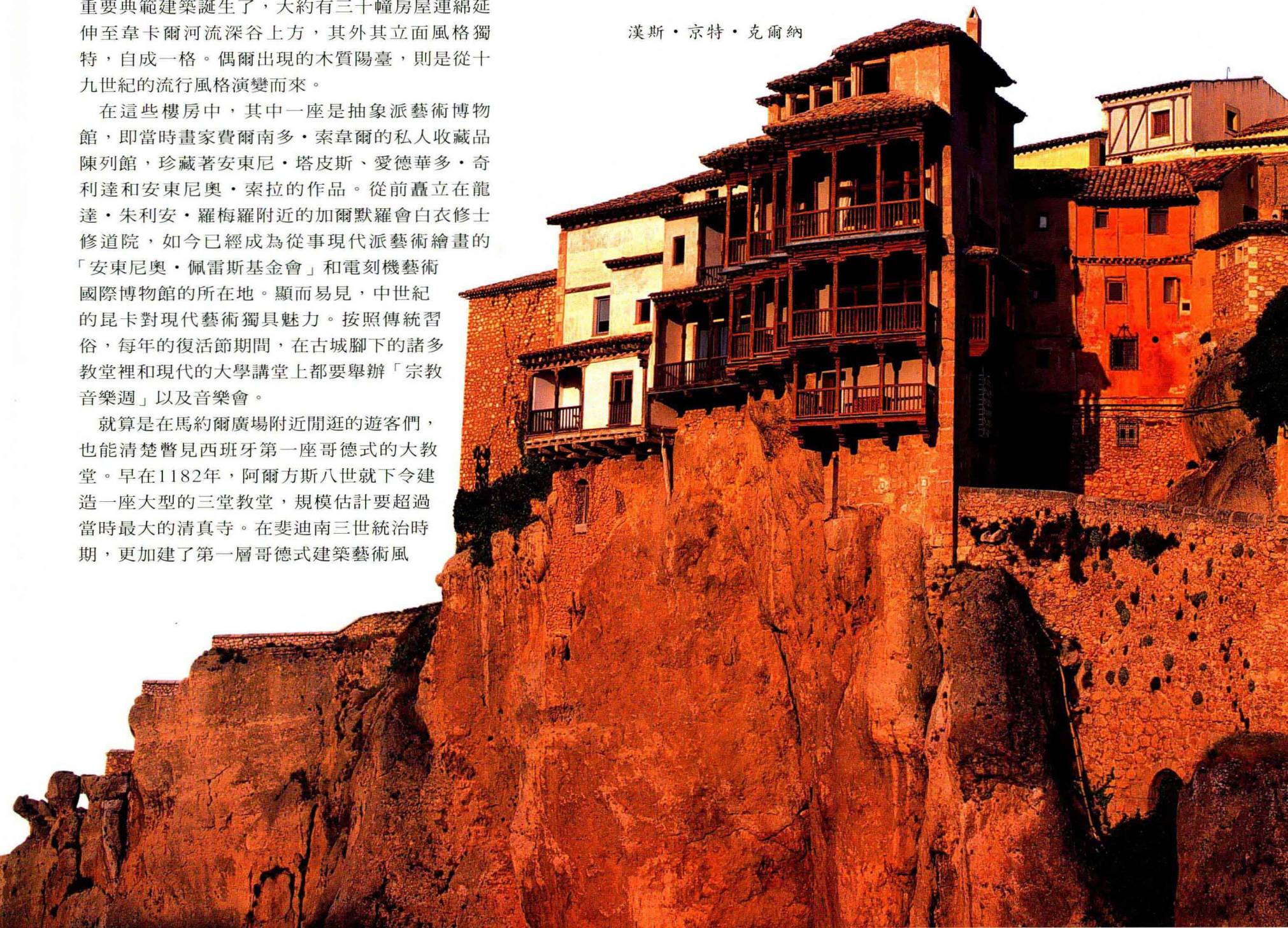
漢斯·京特·克爾納

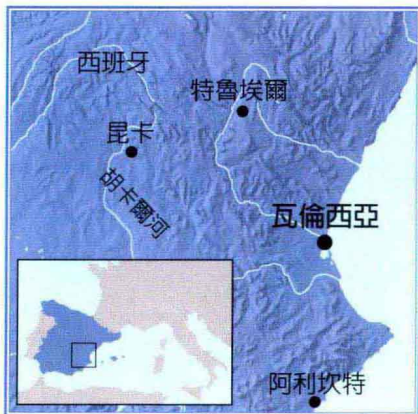


第3號

左上圖：在1929年世界國際博覽會的西班牙展館裡陳列著這幅陶瓷畫。它是以「1171年阿爾方斯八世占領昆卡」為主題所創作的。

下圖：科爾加達花園和「懸空屋」攀緣在韋卡爾河流深谷上方的陡峭山崖上。





下圖：絲綢交易廳，為晚期哥德式的雄偉建築傑作。

龍嘴下的貿易之地

瓦倫西亞的絲綢交易廳

約瑟·佐勒·西夫蘭卡就坐在73號座位上，約瑟·維岑特·多爾茨則在他右邊的72號寫字臺旁坐了下來。他們神情莊重的摘下帽子，鄭重其事的整理文件，彼此輕微而不失禮貌的點點頭。他們頭頂上高懸的大型吊燈裡燭光搖曳，與其他近百名商人一樣，正等待著大鐘敲響。終於，大廳裡的一個僕役走到靠近正門的右邊角落裡鄭重的敲響了大鐘，瓦倫西亞的絲綢交易廳開始一天的交易了。

自1498年3月19日交易廳開始營業以來，幾百年的時間似乎一直都是這個景象，不過，瓦倫西亞的商人們早在這之前就聚集在一起交換貨品了。早在十一世紀這裡就有「油交易廳」了，但是，在這裡被交換的不僅是油而已，因為不久之後，這個交易場所就顯得空間太狹小了，城市的上層官員反應也非常積極，在經過數十年的建造後，一座雄偉的長方形建築誕生了，高17公尺，至今仍佇立在瓦倫西亞熱鬧的老城區。



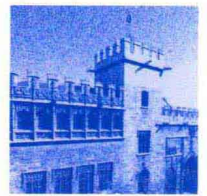
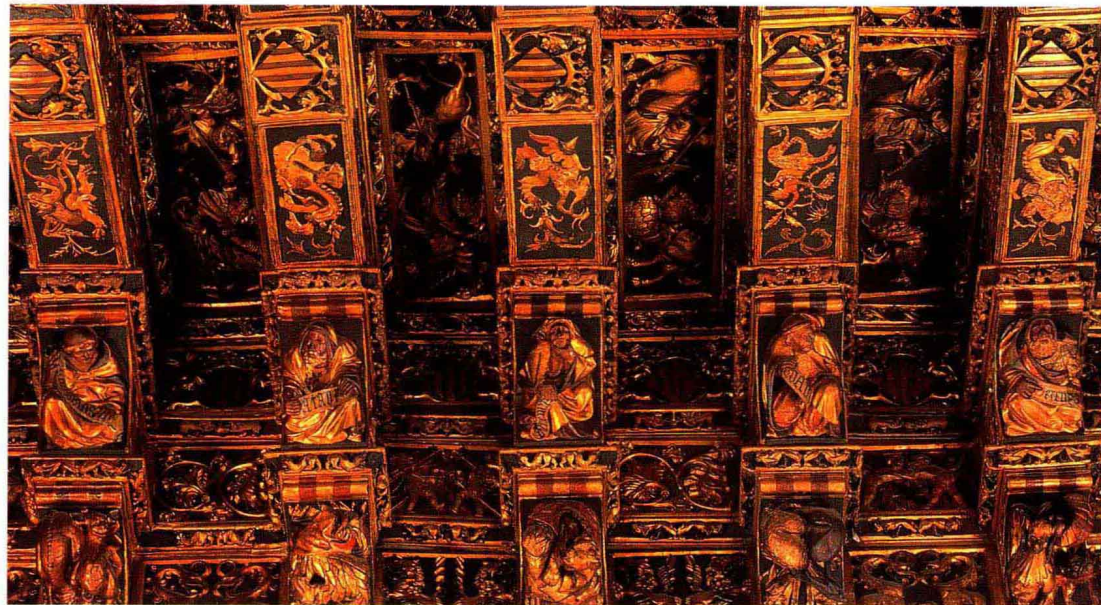
交易廳裝飾著許多花飾，上面部分似乎顯得有些花俏，石刻的瓦倫西亞徽章，在每個角落熠熠生輝，交易廳的最頂部，甚至顯得「堅不可摧」。此外，還有石龍貪婪的張開大嘴，似乎要將某種不知名的東西一口吞下。在不多的窗戶上，小鬼們蜷伏著，恐嚇且氣呼呼的瞪著眼睛。

當你經過3公尺高的門走進去時，一定會感覺到自己的渺小。裡面等待著瓦倫西亞商人的，是一塊高懸於11公尺處的提示牌，在這裡進行交易的所有人，都必須依照規章辦事，任何商人都不得有欺詐的行為，每一個人都必須發誓履行義務，而且絕不可放高利貸；遵守規則的人，將會喜獲巨大的財富，而且還可以在此永久經營下去。制定了這樣的規章之後，商人們就可以心無旁騖的專注於他們的生意。

與外觀相比較，交易廳的內部就顯得樸實多了。這裡的地板由深色和淺色的大理石交替鋪就而成，幾面牆則毫無修飾，所以不至於影響商人們辦理正事。想要有片刻的休閒或消遣的話，則可到毗鄰的小花園去。小花園裡有一個小噴泉，正緩緩的汨汨流淌，橘子樹上的芬芳花香，令緊繃的神經獲得暫時解放。想尋求上帝幫助的話，則可拜訪這裡的小教堂，這個被稱作托雷翁的教堂，位於防禦塔下面的一間房間裡，中間一道精美的柵欄，直到今日仍將討價還價的商業氣息與宗教的寧靜冥想分隔開來。

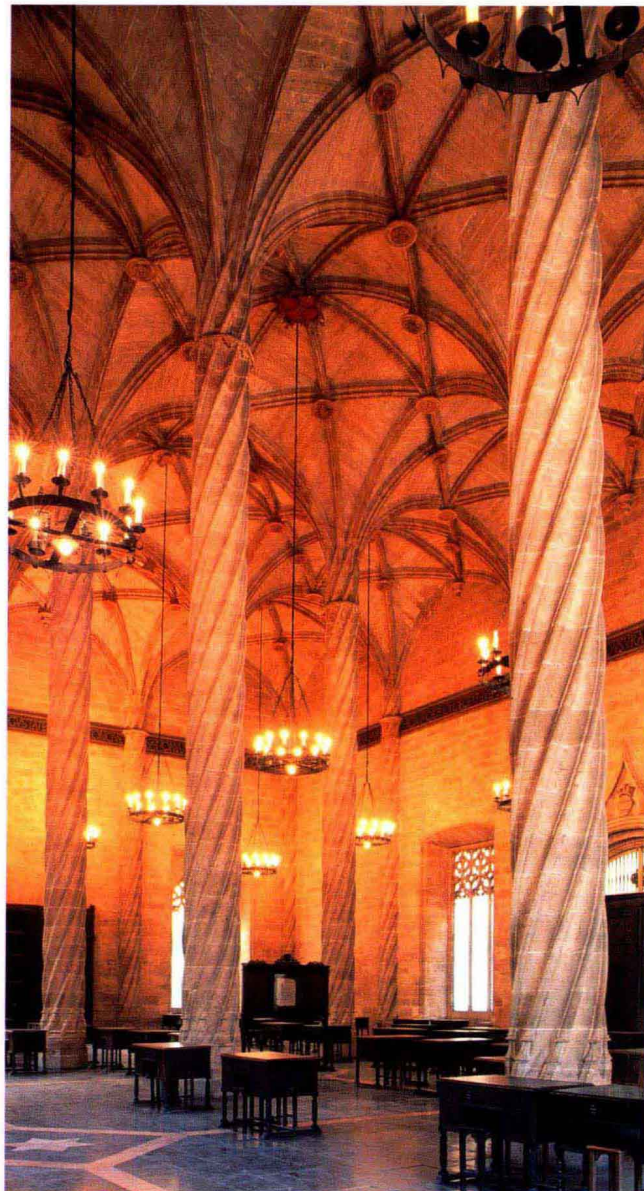
第三個房間即是貿易法庭，由此再爬上一層樓梯就到了。在早幾個世紀裡，一種類似監督機構的部門就在這裡監管瓦倫西亞的海外貿易事務。這些位高權重的先生們不僅從空間上與交易廳分隔開來，還可以悠閒且從容的對自己的決策深思熟慮。不過，當初房間的設計師佩爾·康普特並沒有意識到他的設計會分散人們的注意力，天花板上巧奪天工的裝飾，似乎就是為了可以讓人在欣賞之餘還可以陶醉其中，但是在這裡，就算是約瑟·佐勒·西夫蘭卡和他的鄰座，也無法全神貫注於他們的事務吧！

漢斯·於爾根·弗林特



第4號

上圖：宏偉壯麗的貿易法庭，其天花板上擁有金碧輝煌的裝飾。



下圖：交易廳內顯得高不可測的空間，或許能打消人們在交易中產生的每個自命不凡的念頭。



瓦倫西亞的絲綢交易廳

文化遺產：絲綢交易廳，也被稱作拉隆哈德拉塞達，以及曾經關押沒有償還能力的商人的塔樓和貿易法庭；最初，這裡是調節海外貿易爭端的貿易法庭所在地。

所屬洲：歐洲。

所屬國：西班牙。

所在地：瓦倫西亞，阿利坎特以北，馬德里東南方向。

登錄年分：1996年

意義：晚期哥德式的傑作，是十五和十六世紀一個地中海商業城市繁榮的佐證。

大事記：

1469年：決定建造一座新的交易廳。

1482年：為絲綢交易廳奠基。

1483—1498年：建造交易廳的主體部分。

1498年：建造貿易法庭。

1506年：設計絲綢交易廳的建築師佩爾·康普特去世。

1548年：所有建造工程結束。

1921年：用寓言形象裝飾「審訊廳」。